



# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Monday, 2nd December, 1935. WINDHOEK Maandag, 2 Desember 1935. No. 645

## CONTENTS.

## INHOUD.

	Page.		Bladsy.
<b>Proclamations —</b>		<b>Proklamasies —</b>	
No. 240, 1935 (Union). Sanctions against Italy: Prohibition of the Importation into the Union of South Africa of certain goods consigned from, or grown, produced or manufactured in Italy or Italian Possessions	9763	No. 240, 1935 (Unie). Sanksies teen Italië: Prohibisie van die Invoer in die Unie van Suid-Afrika van sekere goedere gestuur van, of gegroei, voortgebring of vervaardig in Italië of Italiaanse Besittings	9763
No. 241, 1935 (Union). Sanctions against Italy: Prohibition of the Exportation or Re-exportation from the Union of South Africa of certain goods to Italy or Italian Possessions	9764	No. 241, 1935 (Unie). Sanksies teen Italië: Prohibisie van die Uitvoer of Her-uitvoer van die Unie van Suid-Afrika van sekere goedere na Italië of Italiaanse Besittings	9764
No. 27. Liquor Licensing Law Further Amendment Proclamation, 1935	9765	No. 27. Dranklisensie-Wet Verdere Wysigingsproklamasie 1935	9765
<b>Government Notices —</b>		<b>Goewermentskennisgewings —</b>	
No. 162. Commissioner of Oaths, Warmbad: Appointment of	9766	No. 162. Kommissaris van Ede, Warmbad: Benoeming van	9766
No. 163. Otjimbingwe Native Reserve: Extension of	9766	No. 163. Otjimbingwe Naturellerreserwe: Uitbreiding van	9766
No. 164. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Exercise of Powers specified in Section eleven in respect of certain Proclaimed Areas	9766	No. 164. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Uitoefening van Bevoegdheid uiteengesit in Artikel elf ten aansien van sekere geproklameerde kringe	9766
No. 165. Registering Officer, Electoral Division of Grootfontein: Appointment as	9767	No. 165. Registrasieampptenaar, Kiesafdeling Grootfontein: Benoeming van	9767
No. 166. Special Justice of the Peace for South West Africa: Appointment as	9767	No. 166. Spesiale Vrederegter vir Suidwes-Afrika: Aanstelling as	9767
No. 167. Clerks of the Court, Aus and Otjikondo: Appointment as	9767	No. 167. Klerke van die Hof, Aus en Otjikondo: Aanstelling as	9767
No. 168. Meat Trade Control Regulations: Date of commencement	9767	No. 168. Regulasies betreffende die Kontrole van Vleishandei: Datum van Inwerkingtreding	9767
No. 169. Native Reserve Regulations: Tariff of Grazing Fees in Native Reserves	9767	No. 169. Naturelle-reserwe Regulasies: Tarief van Weifooie in Naturelle-reserwes	9767
<b>General Notices —</b>		<b>Algemene Kennisgewings —</b>	
No. 83. South West Africa Tender Board: Acceptance of Tender	9768	No. 83. Suidwes-Afrikaanse Tenderkommissie: Aanname van Tender	9768
No. 84. Election of School Committee: Government School, Harmonie, District Grootfontein	9768	No. 84. Verkiesing van Skoolkomitee: Regeringskool Harmonie, Distrik Grootfontein	9768
No. 85. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Keetmanshoop	9768	No. 85. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Keetmanshoop	9768
<b>Advertisements —</b>		<b>Advertensies —</b>	
Estate Notices, etc., etc.	9769	Boedelkennisgewings, ens., ens.	9769

**PROCLAMATIONS**

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR JOHANNES WILHELMUS WESSELS, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 240, 1935 (Union).]

Whereas it is deemed expedient to take further measures in fulfilment of the obligations incumbent on the Union in virtue of Article 16 of the Covenant of the League of Nations;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in the Governor-General and at present exercised by me, under section one of the Treaty of Peace and South West Africa Mandate Act, 1919 (Act No. 49 of 1919), I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. (1) As from the eighteenth day of November, 1935, the importation into the Union of all goods (other than gold or silver, bullion and coin), consigned from, or grown, produced or manufactured in, Italy or Italian possessions, from whatever place arriving, is hereby prohibited;

Provided that, subject to the production of such evidence as the Commissioner of Customs may require for ensuring that the provisions of this section are not evaded, this section shall not apply—

- (a) to goods which had, before the date aforesaid, left the place from which they were last consigned; or
- (b) to goods imported for exportation after transit through the Union or by way of transshipment; or
- (c) to goods bought and paid for in full on or before the date of this proclamation; or
- (d) to goods being the bona fide personal belongings of travellers from Italy or Italian possessions; or
- (e) to books, newspapers, periodicals, maps, cartographical productions and printed or engraved music.

(2) If at any time a question arises under this section whether any goods have been consigned from Italian territory, or were grown, produced or manufactured in Italian territory, it shall be lawful for the Commissioner of Customs to require the importer to furnish to him in such form as he may direct proof in respect of the country from which the goods were consigned and in which the goods were grown, produced or manufactured, and unless proof is furnished to the satisfaction of the Commissioner of Customs that the goods were consigned from, and grown, produced or manufactured in some country other than Italian territory, the goods shall be deemed to be goods consigned from, or grown, produced or manufactured in, Italian territory.

2. Goods grown or produced in Italy or Italian possessions which have been subjected to some process in another country, and goods manufactured partly in Italy or Italian possessions and partly in another country, shall be deemed to fall within the scope of the above prohibition unless it is proved to the satisfaction of the Commissioner of Customs that twenty-five per cent. or more of the value of the goods at the time when they left the place from which they were last consigned is attributable to processes undergone since the goods last left Italy or Italian possessions.

3. For the purposes of this Proclamation the Mandated Territory of South West Africa shall be deemed to form part of the Union.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on this the Fourteenth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-five.

J. W. WESSELS,  
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer  
Administering the Government-in-Council.

J. B. M. HERTZOG.

**PROKLAMASIES**

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGGEDELAGBARE SIR JOHANNES WILHELMUS WESSELS, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 240, 1935 (Unie).]

Nademaal dit dienstig geag word om verdere maatreëls te tref ter vervulling van die verpligtings wat op die Unie rus kragtens Artikel 16 van die Statuut van die Volkebond;

Daarom is dit dat ek, kragtens die bevoegdhede verleen aan die Goewerneur-generaal, en tans deur my uitgeoefen, onder artikel een van die „Vredesverdrag en Zuid West Afrika Mandaat Wet" van 1919 (No. 49 van 1919) hierby verklaar, proklameer en bekendmaak as volg:—

1. (1) Van die agtiende November 1935 word die invoer in die Unie van Suid-Afrika van alle goedere (behalwe staafgoud of staafsilwer en munte), versend van, of gekweek, geproduseer of vervaardig in, Italië en Italiaanse besittings van watter plek dit ook aangevoer word, hierby verbied;

Met dien verstande dat, onderworpe aan die verskaffing van sodanige bewys as wat die Kommissaris van Doeane mag eis ten einde te verseker dat die bepalinge van hierdie artikel nie ontduik word nie, hierdie artikel nie van toepassing sal wees nie op:

- (a) goedere wat voor die vermelde datum die plek verlaat het waarvan hulle die laaste verstuur is; of
- (b) goedere wat ingevoer is vir uitvoer na deurvoer deur die Unie of by wyse van oorlading; of
- (c) goedere wat gekoop en ten volle betaal is op of voor die datum van hierdie Proklamasie; of
- (d) goedere wat bona fide deel uitmaak van die persoonlike uitrusting van reisigers komende van Italië of 'n Italiaanse besitting; of
- (e) boeke, nuusblaaië, tydskrifte, kaarte, kartografiese voortbrengsels en gedrukte of gegraveerde musiek.

(2) Indien ten eniger tyd die vraag ontstaan, onder hierdie artikel, of goedere verstuur is van, of gekweek, geproduseer, of vervaardig is in, Italiaanse gebied, kan die Kommissaris van Doeane van die invoerder vereis dat hy aan hom in die vorm deur hom aangegee, bewys lewer van watter land die goedere verstuur is en in watter land die goedere gekweek, geproduseer of vervaardig is en tensy tot genoë van die Kommissaris van Doeane bewys word dat die goedere versend is van, en gekweek, geproduseer of vervaardig is in, een of ander land wat geen Italiaanse gebied is nie, word aangeneem dat die goedere verstuur is van, of gekweek, geproduseer of vervaardig is in, Italiaanse gebied.

2. Goedere gekweek of geproduseer in Italië of Italiaanse besittings wat een of ander bewerking in 'n ander land ondergaan het en goedere wat gedeeltelik in Italië of in Italiaanse besittings en gedeeltelik in 'n ander land vervaardig is, word geag om onder die voormelde verbod te val, tensy dit tot die genoë van die Kommissaris van Doeane bewys word dat vyf-en-twintig persent of meer van die waarde daarvan, op die moment dat die goedere die plek verlaat het vanwaar dit die laaste versend is, toe te skryf is aan bewerking wat die goedere ondergaan het sedert dit die laaste keer Italië of Italiaanse besittings verlaat het.

3. By die toepassing van hierdie Proklamasie sluit die Unie die Mandaatgebied Suidwes-Afrika in.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van November Eenduisend Negehonderd Vyf-en-dertig.

J. W. WESSELS,  
Amptenaar Belas met die Uitvoering  
van die Uitvoerende Gesag.

Op Las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die  
Uitvoering van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. B. M. HERTZOG.

No. 241, 1935 (Union).]

Whereas it is deemed expedient to take further measures in fulfilment of the obligations incumbent on the Union under Article 16 of the Covenant of the League of Nations.

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in the Governor-General and at present exercised by me, under section *one* of the Treaty of Peace and South West Africa Mandate Act, 1919 (Act No. 49 of 1919), I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. The provisions of sections *one*, *three* and *four* of Proclamation No. 219 of the thirtieth day of October, 1935, issued by the Officer Administering the Government of the Union, shall also apply to the exportation and re-exportation from the Union of the following goods, to wit:—

- (a) horses, mules, donkeys, camels and all other transport animals;
- (b) rubber, raw, latex, raw crêpe, waste and reclaimed;
- (c) bauxite, aluminium and alumina (aluminium oxide), iron ore and scrap iron; chromium, manganese, nickel, titanium, tungsten, vanadium, their ores and ferro-alloys; ferro molybdenum, ferro-silicon, ferro-silico-manganese and ferro-silico-manganese-aluminium; tin and tin ore, inclusive of all crude forms of the minerals and metals enumerated above and of their ores, scrap and alloys;

as though they were arms, munitions or implements of war enumerated in the Schedule to that Proclamation:

Provided that, subject to the production of such evidence as the Commissioner of Customs may require for ensuring that the provisions of this section are not evaded, this section shall not apply to goods of any of the descriptions set out above which are exported after transit through the Union or by way of transhipment.

2. Goods of the descriptions set out in section *one* of this Proclamation which are en route at the time this Proclamation comes into force shall be excepted from its operation.

3. (1) No goods of the descriptions set out in section *one* of this Proclamation shall be laden for export unless a bill of entry has first been delivered to the proper officer of customs.

(2) The exporter of any goods the exportation of which from the Union to Italy or an Italian possession was, at the time of the exportation thereof, prohibited by this Proclamation or by any other Proclamation issued under the powers vested in the Governor-General by section *one* of the Treaty of Peace and South West Africa Mandate Act, 1919 (Act No. 49 of 1919), may be required by the Commissioner of Customs to produce evidence to his satisfaction that the goods have not reached Italian territory; and if he fails to produce such evidence he shall be liable to a penalty of treble the value of the goods or of a sum not exceeding three hundred pounds, at the election of the Commissioner, to be recovered under the provisions of Chapter VIII of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), unless he proves that he did not consent to or connive at the goods reaching such territory and took all reasonable steps to ensure that the final destination of the goods was that specified in the customs documents relating to the shipment thereof.

(3) If the Commissioner of Customs has reason to suspect that any declaration made in the course of making entry before lading by any person in connection with the exportation of any goods of any description set out in section *one* of this Proclamation is untrue in any material particular, the Commissioner may cause the goods to be detained pending the production to him of proof to his satisfaction of the truth of the declaration, and if such proof is not produced to him within a period fixed by him, the goods shall be seized as forfeited and be dealt with under the provisions of Chapter VIII of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913).

4. Sub-section (ii) of section *two* of the said Proclamation No. 219 of the thirtieth day of October, is hereby deleted and the following sub-section substituted therefor:—

“The provisions of sub-section (i) shall not apply to payments made to any institution which is certified by the Secretary for Finance to have a humanitarian or religious object”.

5. For the purposes of this Proclamation the Union includes the Mandated Territory of South West Africa.

No. 241, 1935 (Unie).]

Nademaal dit dienstig geag word om verdere maatreëls te tref ter vervulling van die verpligtings wat op die Unie rus onder Artikel 16 van die Volkebondstatuut;

Daarom is dit dat ek, kragtens die bevoegdhede verleen aan die Goewerneur-generaal, en tans deur my uitgeoefen, onder artikel *een* van die „Vredesverdrag en Zuid West Afrika Mandaat Wet, 1919” (Wet No. 49 van 1919) hierby verklaar, proklameer en bekendmaak as volg:—

1. Artikels *een*, *drie* en *vier* van Proklamasie No. 219 van die dertigste dag van Oktober 1935, uitgevaardig deur die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag van die Unie is ook van toepassing op die uitvoer en heruitvoer uit die Unie van die volgende goedere naamlik—

- (a) perde, muile, donkies, kamele en alle andere trekdiere;
- (b) rubber, ruwe, lateks, ruwe crêpe, afval en herwonne; en
- (c) bauksiet, aluminium en alumina (aluminiumoksied), ystererts en ysterafval; chroom, mangaan, nikkel, titaan, wolfram, vanadium, hul eerste en yster-allooië; ferro-molibdeen, ferro-silisium, ferro-silisium-mangaan, en ferro-silisium-mangaanaluminium; tin en tinerts met inbegrip van alle ruwe vorme van die minerale en metale hierbo vermeld en van hul ertse, afval en allooië;

asof hulle wapens, ammunisie, of oorlogstuig is vermeld in die Bylae van daardie Proklamasie:

Met dien verstande dat, onderworpe aan die lewering van sodanige bewys as die Kommissaris van Doeane mag eis ten einde te verseker dat die bepalinge van hierdie artikel nie ontduik word nie, hierdie artikel nie van toepassing sal wees nie op die goedere hierbo omskrywe wat na deurvoer deur die Unie of by wyse van oorlading uitgevoer word.

2. Goedere omskrywe in artikel *een* van hierdie Proklamasie wat op pad is op die moment dat hierdie Proklamasie in werking tree val nie daaronder nie.

3. (1) Geen goedere omskrywe in artikel *een* van hierdie Proklamasie word vir uitvoer gelaai nie voordat 'n inklaringsbrief afgelewer is aan die aangewese doeanebeampte.

(2) Van die uitvoerder van goedere, die uitvoer waarvan uit die Unie na Italië of 'n Italiaanse besitting ten tyde van die uitvoer deur hierdie Proklamasie, of 'n ander Proklamasie, uitgevaardig kragtens die bevoegdhede van die Goewerneur-generaal onder artikel *een* van die „Vredesverdrag en Zuid West Afrika Mandaat Wet, 1919” (Wet No. 49 van 1919), verbode was, kan die Kommissaris van Doeane eis om, tot sy genoëe, te bewys dat die goedere nie Italiaanse gebied bereik het nie; en indien hy in gebreke bly om sodanige bewys te lewer is hy onderhewig, ter keuse van die Kommissaris, aan 'n boete van driemaal die waarde van die goedere of van 'n som wat drie honderd pond nie te bowe gaan nie, verhaalbaar ooreenkomstig Hoofstuk VIII van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), tensy hy bewys dat hy nie daarin toegestem of oogluikend toegelaat het dat die goedere daardie gebied bereik nie en dat hy alle redelike stappe gedoen het om te verseker dat die goedere ten slotte afgelaai sou word op die plek vermeld in die doeane-papiere wat betrekking het op die verskeping daarvan.

(3) Indien die Kommissaris van Doeane rede het om te veronderstel dat 'n verklaring, wat in die loop van inklaring vóór lading gemaak is deur 'n persoon in verband met die uitvoer van goedere soos omskrywe in artikel *een* van hierdie Proklamasie, onwaar is ten opsigte van 'n materiële besonderheid, mag die Kommissaris die goedere laat terughou totdat aan hom voldoende bewys van die juistheid van die verklaring gelever is en indien hierdie bewys nie aan hom gelever word nie binne 'n termyn deur hom gestel, word die goedere as verbeurd in beslag geneem en behandel ooreenkomstig Hoofstuk VIII van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913).

4. Subartikel (ii) van artikel *twee* van voormelde Proklamasie No. 219 van 1935 word hierby geskrap en die volgende subartikel daarvoor in die plek gestel:—

„Subartikel (i) is nie op betalings wat gemaak word aan 'n instelling wat volgens 'n verklaring van die Sekretaris van Finansies 'n mensliewende of godsdienstige doel het, van toepassing nie”.

5. By die toepassing van hierdie Proklamasie sluit die Unie die Mandaatgebied Suidwes-Afrika in.

6. This Proclamation shall come into operation on the eighteenth day of November, 1935.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on this the Fourteenth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-five.

J. W. WESSELS,  
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer  
Administering the Government-in-Council.

J. B. M. HERTZOG.

### PROCLAMATION

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA

No. 27 of 1935.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to the sale and control of intoxicating liquor;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression the "principal law" means the Liquor Licensing Proclamation, 1920 (Proclamation No. 6 of 1920), as amended by the Liquor Licensing Amendment Proclamation, 1920 (Proclamation No. 71 of 1920), the Liquor Licensing Further Amendment Proclamation, 1921 (Proclamation No. 48 of 1921), the Liquor Licensing Proclamation Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 7 of 1923), the Liquor Licensing Amendment Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 27 of 1923), the Liquor Licensing Further Amendment Proclamation, 1924 (Proclamation No. 18 of 1924), the Liquor Licensing Amendment Further Amendment Proclamation, 1924 (Proclamation No. 25 of 1924), the Liquor Licensing Law Amendment Ordinance, 1927 (Ordinance No. 3 of 1927), the Liquor Licensing Law Further Amendment Ordinance, 1931 (Ordinance No. 7 of 1931), the Liquor Licensing Law Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 32 of 1931), the Liquor Licensing Law Amendment Ordinance, 1932 (Ordinance No. 9 of 1932), the Liquor Licensing Law Amendment Proclamation, 1933 (Proclamation No. 20 of 1933), and the Liquor Licensing Law Amendment Proclamation, 1935 (Proclamation No. 23 of 1935).

2. Section *ninety-five* of the principal law is hereby amended by the deletion of the words "for personal consumption only".

3. This Proclamation may be cited as the Liquor Licensing Law Further Amendment Proclamation, 1935, and shall be read as one with the principal law.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 27th day of November, 1935.

D. G. CONRADIE,  
*Administrator.*

6. Hierdie Proklamasie tree in werking op die agtiende dag van November 1935.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van November Eenduisend Negehonderd Vyf-en-dertig.

J. W. WESSELS,  
Amptenaar Belas met die Uitoefening  
van die Uitvoerende Gesag.

Op Las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. B. M. HERTZOG

### PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,  
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 27 van 1935.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die verkoop en kontrole van bedwelmende drank verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegd-hede aan my verleen, hiermee proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking "die hoofwet" die "Drank Licentie Proklamatie, 1920" (Proklamasie No. 6 van 1920), soos gewysig deur die "Dranklicentie Wijzigings Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 71 van 1920), "De Drank Licentie Verdere Wijziging Proklamatie 1921" (Proklamasie No. 48 van 1921), "De Dranklicentie Proklamatie Verdere Wijziging Proklamatie 1923" (Proklamasie No. 7 van 1923), "De Dranklicentie Wijziging Verdere Wijzigingsproklamatie 1923" (Proklamasie No. 27 van 1923), "De Dranklicentie Verdere Wijzigingsproklamatie, 1924" (Proklamasie No. 18 van 1924), "De Dranklicentie Wijziging Verdere Wijzigingsproklamatie 1924" (Proklamasie No. 25 van 1924), die Dranklisensiewet-Wysigingsordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 3 van 1927), die Dranklisensiewet Verder Wysigingsordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 7 van 1931), die Wysigingsproklamasie van 1931 betreffende die Dranklisensiewet (Proklamasie No. 32 van 1931), die Dranklisensiewet-Wysigings-Ordonnansie 1932 (Ordonnansie No. 9 van 1932), die Dranklisensie-Wet Wysigingsproklamasie 1933 (Proklamasie No. 20 van 1933), en die Dranklisensiewet Wysigingsproklamasie 1935 (Proklamasie No. 23 van 1935).

2. Artikel *vyf-en-neëntig* van die hoofwet word hiermee gewysig deur skrapping van die woorde "slegs vir persoonlike verbruik".

3. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Dranklisensie-Wet Verdere Wysigingsproklamasie 1935, en moet as een met die hoofwet gelees word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 27ste dag van November 1935.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

## Government Notices.

## Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,  
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,  
Windhoek.

No. 162.] [19th November, 1935.

### APPOINTMENT OF COMMISSIONER OF OATHS.

*Area of Jurisdiction.*

WILHELM BAREND DE KOCK: Magisterial District of Warmbad.

No. 163.] [20th November, 1935.

### OTJIMBINGWE NATIVE RESERVE: EXTENSION OF.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by Section *sixteen* of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation No. 11 of 1922), to increase the area of the Otjimbingwe Native Reserve, as defined by Government Notice No. 21 dated the 26th January, 1926, by adding Portions "E" and "F" of the farm Otjimbingwe No. 34 situated in the district of Karibib and measuring 2 hectares, 24 ares, 99 square metres, and 78 ares, 67 square metres, respectively.

No. 164.] [20th November, 1935.

WHEREAS it was severally notified by the various Government Notices appearing in the first column of the Schedule annexed hereto, that the Administrator had declared the urban areas under the control of the Municipal Councils of the towns severally set out in the second column of the said Schedule to be proclaimed areas by virtue of the powers vested in him by sub-section (1) of section *eleven* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), as from the dates severally set out in the third column of the said Schedule and had notified that he would exercise in respect of each and every one of the said proclaimed areas all and several the powers specified in paragraphs (a) to (h) of sub-section (1) of the said section *eleven*;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in him vested as aforesaid, the Administrator is pleased to make it known that he will exercise in respect of each and every one of the said proclaimed areas severally set out as aforesaid, all and several the powers specified in paragraphs (a) to (j) of sub-section (1) of the said section *eleven* as amended by section *four* of the Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1932 (Proclamation No. 4 of 1932).

### SCHEDULE.

Government Notice No. and Date.	Town.	Date of Effect
21. 4. 2.35	Gobabis	1. 7.35.
186. 28.11.33.	Grootfontein	1. 2.34.
159. 27. 8.32.	Karibib	1. 9.32.
111. 25. 5.32.	Keetmanshoop	1. 7.32.
130. 10. 7.30.	Luderitz	1.10.30.
61. 1. 3.32.	Mariental	1. 3.32.
148. 12. 9.33.	Okahandja	1.10.33.
122. 10. 6.32.	Omaruru	1. 7.32.
130. 2.10.31.	Otjiwarongo	1. 1.32.
74. 15. 4.26.	Swakopmund	1. 7.26.
88. 21. 4.32.	Usakos	1. 5.32.
93. 18. 6.27.	Tsumeb	1. 7.27.
24. 16. 2.25.	Walvis Bay	1. 3.25.
172. 20.12.24.	Windhoek	1. 2.25.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,  
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 162.] [19 November 1935.

### BENOEMING VAN KOMMISSARIS VAN EDE.

*Regsmagsgebied.*

WILHELM BAREND DE KOCK: Magistraatsdistrik Warmbad.

No. 163.] [20 November 1935.

### OTJIMBINGWE NATURELLERESERWE: UITBREIDING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdhede aan hom verleen deur Artikel *sestien* van "De Naturelle Administratie Proklamatie, 1922" (Proklamasie No. 11 van 1922), die gebied van die Otjimbingwe Naturellerreserwe, soos bepaal deur Goewermentskennisgewing No. 21 gedagteken 26 Januarie 1926, te vergroot deur byvoeging van Dele "E" en "F" van die plaas Otjimbingwe No. 34, wat in die distrik Karibib geleë en 2 hektare, 24 are, 99 vierkante meters, en 78 are, 67 vierkante meters respektiewelik groot is.

No. 164.] [20 November 1935.

NADEMAAL afsonderlik deur die verskillende Goewermentskennisgewings wat in die eerste kolom in die Bylae hiervan verskyn, kennis gegee is dat die Administrateur die stedelike Gebiede onder die kontrole van die Munisipale rade van die dorpe, afsonderlik uiteengesit in die tweede kolom van die gemelde Bylae, verklaar het tot geproklameerde kringe, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen deur subartikel (1) van artikel *elf* van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie, 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), van die datums afsonderlik in die derde kolom van die gemelde Bylae uiteengesit en kennis gegee het dat hy ten aansien van elkeen en almal van die gemelde geproklameerde kringe, al die, en elke afsonderlike bevoegdheid uiteengesit in paragrafe (a) tot (h) van subartikel (1) van die gemelde artikel *elf*, sou uitoeven;

SO IS DIT dat, op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen soos voormeld, dit die Administrateur behaag om bekend te maak dat hy ten aansien van elkeen en almal van die gemelde geproklameerde kringe, afsonderlik uiteengesit soos hierbo gemeld, al die, en elke afsonderlike bevoegdheid uiteengesit in paragrafe (a) tot (j) van subartikel (1) van die gemelde artikel *elf* soos gewysig deur artikel *vier* van die "Naturelle (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1932" (Proklamasie No. 4 van 1932) sal uitoeven.

### BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. en Datum	Dorp	Datum van Inwerkingtreding
21. 4. 2.35.	Gobabis	1. 7.35.
186. 28.11.33.	Grootfontein	1. 2.34.
159. 27. 8.32.	Karibib	1. 9.32.
111. 25. 5.32.	Keetmanshoop	1. 7.32.
130. 10. 7.30.	Luderitz	1.10.30.
61. 1. 3.32.	Mariental	1. 3.32.
148. 12. 9.33.	Okahandja	1.10.33.
122. 10. 6.32.	Omaruru	1. 7.32.
130. 2.10.31.	Otjiwarongo	1. 1.32.
74. 15. 4.26.	Swakopmund	1. 7.26.
88. 21. 4.32.	Usakos	1. 5.32.
93. 18. 6.27.	Tsumeb	1. 7.27.
24. 16. 2.25.	Walvisbaai	1. 3.25.
172. 20.12.24.	Windhoek	1. 2.25.



No. 165.]

[21st November, 1935.

## REGISTERING OFFICER: ELECTORAL DIVISION OF GROOTFONTEIN: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of paragraph *three* of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to approve of the appointment of DONALD JOHN STEWART as Registering Officer for the Electoral Division of Grootfontein, with effect from the 12th November, 1935; vice Mr. C. D. Spamer.

No. 166.]

[25th November, 1935.

The Administrator has been pleased, in terms of Section 9 (1) of the Special Justice of the Peace Proclamation, 1921, to appoint the following officer to be a Special Justice of the Peace for the area set opposite his name, with effect from the 19th November, 1935:—

<i>Name.</i>	<i>Area.</i>
D. J. STEWART:	The Whole Territory.

No. 167.]

[26th November, 1935.

The following appointments as Clerks of the Court have been approved:—

AUS: DAVID JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN, with effect from the 28th November, 1935, to the 11th February, 1936, vice P. J. Boshoff, on leave.

OTJIKONDO: ANDRIES JACOBUS HENNING, with effect from the 27th November, 1935, to the 5th February, 1936, vice A. J. Ettwein, on leave.

No. 168.]

[27th November, 1935.

## MEAT TRADE CONTROL REGULATIONS.

The Administrator has been pleased to declare that the Meat Trade Control Regulations, published under Government Notice No. 157 of the 8th November, 1935, shall come into force and have effect from the 17th of December, 1935.

No. 169.]

[28th November, 1935.

## NATIVE RESERVE REGULATIONS.

The Administrator has been pleased to approve of the following amendment to the regulations published under Government Notice No. 68 dated the 22nd day of May, 1924, with effect from the 1st of December, 1935:—

The deletion of the schedule annexed to the regulations and the substitution of the following schedule therefor:—

## SCHEDULE.

## TARIFF OF GRAZING FEES IN NATIVE RESERVES.

LARGE STOCK: Excluding calves under one year, donkeys, and bulls approved by the Reserve Superintendent or Native Commissioner —

From 1 to 50 . . . . .	2d. per head per month.
From 51 upwards . . . . .	3d. per head per month.
Scrub bulls . . . . .	4d. per head per month.

## DONKEYS:

From 1 to 5 . . . . .	4d. per head per month.
-----------------------	-------------------------

No resident shall graze or keep more than five donkeys in a reserve without the special permission of the Native Commissioner of the district, who may grant exemption over five in special cases when natives do genuine transport work.

No resident shall graze or keep more than 100 head of large stock (which shall include donkeys) in a Reserve without the special permission of the Administrator.

SMALL STOCK: Excluding lambs and kids under six months —

From 1 to 200 . . . . .	$\frac{1}{4}$ d. per head per month.
From 201 upwards . . . . .	$\frac{1}{2}$ d. per head per month.

No resident shall graze or keep more than 300 head of small stock in a reserve without the special permission of the Administrator.

Government Notice No. 49 dated the 23rd April, 1934, is hereby cancelled with effect from the 30th November, 1935.

No. 165.]

[21 November 1935.

## REGISTRASIEAMPTENAAR, KIESAFDELING GROOTFONTEIN: BENOEMING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsienings van paragraaf *drie* van die Bylae van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925), die aanstelling van DONALD JOHN STEWART as Registrasieamptenaar vir die Kiesafdeling Grootfontein goed te keur vanaf 12 November 1935, in die plek van Mnr. C. D. Spamer.

No. 166.]

[25 November 1935.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig Artikel 9 (1) van die "Speciale Vrederechters Proklamatie, 1921", die volgende amptenaar as 'n Speciale Vrederegter vir die streek wat langs sy naam geskrywe is, met ingang vanaf die 19de November 1935, aan te stel:—

<i>Naam.</i>	<i>Streek.</i>
D. J. STEWART:	Die hele Gebied.

No. 167.]

[26 November 1935.

Die volgende aanstellings as Klerke van die Hof is goedgekeur:—

AUS: DAVID JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN, met ingang vanaf die 28ste November, 1935, tot die 11de Februarie 1936, in die plek van P. J. Boshoff, wie op verlof is.

OTJIKONDO: ANDRIES JACOBUS HENNING, met ingang vanaf die 27ste November 1935, tot die 5de Februarie 1936, in die plek van A. J. Ettwein, wie op verlof is.

No. 168.]

[27 November 1935.

## REGULASIES BETREFFENDE DIE KONTROLE VAN VLEISHANDEL.

Dit het die Administrateur behaag om te verklaar dat die Regulasies betreffende die Kontrole van Vleishandel, volgens Goewermentskennisgewing No. 157 van die 8ste November 1935 gepubliseer, in werking sal tree en krag sal hê vanaf die 17de Desember 1935.

No. 169.]

[28 November 1935.

## NATURELLE-RESERWE REGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende wysiging van die regulasies wat volgens Goewermentskennisgewing No. 68 gedagteken die 22ste dag van Mei 1924, gepubliseer is, met ingang vanaf die 1ste Desember 1935, goed te keur:—

Die skraping van die bylae wat aan die regulasies aangeheg is en die vervanging daarvan deur die volgende bylae:

## BYLAE.

## TARIEF VAN WEIFOOIE IN NATURELLE-RESERWES.

GROOTVEE: Met uitsluiting van kalwers onder een jaar, donkies, en bulle wat deur die Reserve Superintendent of Naturelle Kommissaris goedgekeur is —

Van 1 tot 50 . . . . .	2d. per stuk per maand.
Van 51 opwaarts . . . . .	3d. per stuk per maand.
Minderwaardige Bulle . . . . .	4d. per stuk per maand.

## DONKIES:

Van 1 tot 5 . . . . .	4d. per stuk per maand.
-----------------------	-------------------------

Geen bewoner mag meer as vyf donkies in 'n reserve laat wei of hou sonder die spesiale verlof van die Naturelle Kommissaris van die distrik nie, wie vrystelling van meer as vyf in spesiale gevalle mag toestaan wanneer naturelle egte transportwerk verrig.

Geen bewoner mag meer as 100 stuk grootvee (wat donkies insluit) in 'n Reserve laat wei of hou sonder die spesiale verlof van die Administrateur nie.

KLEINVEE: Met uitsluiting van lammers en boklammers onder ses maande —

Van 1 tot 200 . . . . .	$\frac{1}{4}$ d. per stuk per maand.
Van 201 opwaarts . . . . .	$\frac{1}{2}$ d. per stuk per maand.

Geen bewoner mag meer as 300 stuk kleinvee in 'n reserve laat wei of hou sonder die spesiale verlof van die Administrateur nie.

Goewermentskennisgewing No. 49 gedagteken die 23ste April 1934 word hiermee herroep met ingang vanaf die 30ste November 1935.

## General Notices.

(No. 83 of 1935.)

### SOUTH WEST AFRICA TENDER BOARD. ACCEPTANCE OF TENDER.

It is hereby notified for general information that the following tender has been accepted for the service mentioned:

Erection of Boys' Hostel at Gobabis:  
M. BRANDT at £4,675.

A. V. COOKE,  
Secretary: South West Africa Tender Board.

Windhoek,  
18th November, 1935.

(No. 84 of 1935.)

Notice is hereby given in terms of Section 13 (2) of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation No. 16 of 1926), that a meeting of parents and guardians of children attending the Government School, Harmonie, district Grootfontein, will be held in the school building at 10 a.m. on Saturday the 7th February, 1936, for the purpose of electing a school committee for the said school.

W. ORBAN,  
Director of Education.

Windhoek,  
23rd November, 1935.

(No. 85 of 1935.)

### TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

#### REGISTRATION OF VOTERS.

#### ELECTORAL DIVISION KEETMANSHOOP.

#### REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Keetmanshoop, will attend at the Court House, KEETMANSHOOP, on the 21st day of December, 1935, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Keetmanshoop.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Keetmanshoop, the 25th day of November, 1935.

P. H. LIEFELDT,  
Registering Officer.

## Algemene Kennisgewings.

(No. 83 van 1935.)

### SUIDWES-AFRIKAANSE TENDERKOMMISSIE. AANNAME VAN TENDER.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende tender vir die vermelde diens aangeneem is:

Oprigting van 'n Koshuis vir Seuns te Gobabis:  
M. BRANDT teen £4,675.

A. V. COOKE,  
Sekretaris: S.W.A. Tenderkommissie.

Windhoek,  
18 November 1935.

(No. 84 van 1935.)

Hiermee word ooreenkomstig die bepalings van artikel 13 (2) van die Onderwysproklamasie 1926 (Proklamasie No. 16 van 1926) vir algemene inligting bekend gemaak dat 'n vergadering van ouers en voogde van kinders wat die Regeringskool Harmonie, distrik Grootfontein, bywoon, op Saterdag, 7 Februarie 1936, 10 v.m. in die skoolgebou gegou sal word teneinde 'n skoolkomitee vir genoemde skool te kies.

W. ORBAN,  
Direkteur van Onderwys.

Windhoek,  
23 November 1935.

(No. 85 van 1935.)

### GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

#### REGISTRASIE VAN KIESERS.

#### KIESAFDELING KEETMANSHOOP.

#### REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE REWISIEUR.

Hierby word bekendgemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Keetmanshoop, in die Hofsaal, KEETMANSHOOP, op die 21ste dag van Desember 1935, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Keetmanshoop te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Keetmanshoop, op hierdie 25ste dag van November 1935.

P. H. LIEFELDT,  
Registrasie-amptenaar.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

### NOTICE

is hereby given that HERTA Emma Maria Strehl, the legally adopted daughter of Axel Ludwig Gustav Wilhelm Krueger, of Klein Otavi, in the district of Grootfontein, has changed her name to, and shall now and in future be known as Herta Emma MARIA Krueger.

Dated at Klein Otavi, Dist. Grootfontein,  
this 3rd day of November, 1935.

AXEL LUDWIG GUSTAV WILHELM KRUEGER,  
Adoptive Father of  
HERTA EMMA MARIA KRUEGER  
(formerly known as Herta Emma Maria Strehl).

### NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Karibib for the Transfer of the General Dealer's Licence of BORIS BRESLAW, Erf No. 1132, Usakos, to HEINRICH SIEVERLING.



MOTOR CARRIER TRANSPORTATION, S. W. AFRICA. — MOTORTRANSPORT, SUIDWES-AFRIKA.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

No. of Application. No. van Aansoek.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.	Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.
Local Road Transportation Board, Windhoek. Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.			
A. 36/1.	F. Peters	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Windhoek, Harris, Hoffnungsfeld, Naos, Areb, Kalkdraai, Morgenroth, Nauchas, Borodina, Guisis, Nauzerus, Nauams, Weissenfels, Isabis, Wener, Friedental, Hefner, Choaberib, Vaalgras, Claratal, Harris, Kleinaub, Windhoek.
A. 36/2.	F. Kretschmer & F. Schmidt	Passengers Passasiers	Windhoek: "S.W. Creamery", Heidrich Str., "Ausspannplatz", Town House, Post Office, Magistrate's Office, Railway Station, Bismarck Str., "Pinsenschaum Mill", Heidrich Str.
A. 36/3.	van der Merwe & Lombard	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	(1) Gobabis, 405, Sandfontein, Gobabis. (2) Gobabis, Maanhaar, Yvonne, Gobabis.
A. 36/4.	A. & P. Hodgson	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	(1) Gobabis, Masis, Makam, Gemsbokpan, 371, Aminuis, Gobabis. (2) Gobabis, 412, 400, 385, 386, 386, 387, 382, 388, 389, 423, 424, 426, 390, 391, 393, 398, 397, 396, 401, 402, 403, 404, 405, 462, 463, 469, 296, 292, 290, 270, 509, 408, 507, 406, 407, 408, 413, 506, 507, 409, 411, Gobabis.
A. 36/5.	L. J. van Wyk	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	(1) Okahandja, Otjizasi, Montrose, Oviumbo, Okatjapia, Engadin, Vreemdeling, Zwerweling, Montieth, Goedemoed, Geduld, Ombakatjowinde, Langdon, Morogoro, Daylight, Eleksie, Vooruitgang, Okaharui, Otjikongo, Otjiruze, Okahandja. (2) Okahandja, Langdon, Danneberg, Oorlogsdeel, Okaperuperu, Okatjeru Hochfeld, Okawatuta, Okongonna, Omepanda, Poodle, Obeameta, Eahero, Langdon, Eensgesind, Schweizerland Eleksie, Okahandja.
A. 36/6.	W. Arendt	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	(1) Gobabis, Kakus, Nabatsaub, Spatzefeld, Keitsaub, Kuduberg, Tahiti, Auros, Louis Botha Grunenberg, Hoaseb, Kameelpoort, Chamasaris, Alabama, Texas, Pretorius, Gobabis. (2) Gobabis, Gunichas West, Esparanza, Schellenberg, Herren, Kaukurus, Friedland, Breitenberg, Styria, Yellowbank, Kuduberg, Kaitsaub, Gobabis.
A. 36/7.	I. Braude	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	(1) Gobabis, 411, 402, 403, 408, 407, 406, 405, 396, 455, 395, 394, 392, 391, 393, 390, 426, 423, 424, 421, 414, 422, 387, 386, Gobabis. (2) Gobabis, Bassingthwaighe, Hinterland, Eindpaal, Vergelegen, Hondelblaf, Aandster, Helder, 380, 383, 384, 381, 382, 388, 389, 399, 385, 400, 401, 412, Gobabis.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form. No. 7 / Form. No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
370	Lentin & Tobias — Max Lentin, David Lentin, Jacob Louis Tobias and Hessel Abramson, trading as — Cattle speculators of Windhoek	16/11/35	Dividend is being paid	D. W. F. E. Ballot and E. Worms	Box 18, Windhoek

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

SCHEDULE. — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Description of Account	Offices at which Account will lie open		Date from which Account will lie open
			Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Beskrywing van Rekening	Master Meester	Magistrate Magistraat	From / Van
450	Insolvent Estate Alfred Maximilian Guether, merchant of Luderitz	First Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Luderitz	2/12/1935

CERTIFICATE.

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

It having been made to appear to me that the notice of Intention to Surrender as insolvent the estate of DANIEL PETRUS WOLFAARDT, a farmer of farm Rietmond in the District of Gibeon, which appeared in the Official Gazette of the 1st November, 1935, was published in good faith and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof.

I hereby certify my consent to such withdrawal in terms of Section 7, sub-section (2) of Ordinance 7 of 1928.

J. Mc. I. M. Commaille,  
MASTER OF THE HIGH COURT,

Master's Office,  
Windhoek,  
26th November, 1935.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES,** Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form. No. 4. / Form. No. 4.

**SCHEDULE — BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
224	The late J. de Wet de Vos	Sequestered	Friday	13/12/35	10 a. m.	Windhoek	To pass a resolution authorising the payment to the widow of the Insolvent of the proceeds of a certain deferred Policy of Life insurance on the life of her minor son who has died
457	Otto Martin Dannert	Sequestered	Saturday	21/12/35	10 a. m.	Omaruru	Special and general meeting in terms of Secs. 40 and 41 of Ord. 7 of 1928 for the purpose of proving claims and giving instructions to Trustee re disposal of portions G and H of farm Otjimbingwe.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS.** Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.** Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**SCHEDULE — BYLAE.**

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1780	David Johannes Jacobs	21 days	Johanna Frederika Catharina Jacobs (born Van Heerden), Aus, Dist. Luderitz, S.W.A.
1783	Janet Phillips Willson (born Mills)	21 days	W. L. Willson, Aus, Dist. Luderitz, S.W.A.
1785	Peter Lionel John Pieterse	30 days	Rose Pieterse, Executrix Testamentary, c/o J. D. Lardner Burke, Windhoek.
1790	Friedrich Wilhelm Richard Grothusen	21 days	Emma Henriette Pauline Grothusen, Swakopmund.
1794	Maria Faden, born Kierdorf, formerly Finke	30 days	Otto Rösemann, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek.
1799	Andrew Findlater Davidson	30 days	The Standard Bank of South Africa Ltd., Windhoek, S.W.A.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1009	Felix Max Frost.	Second and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days 18.12.35	Windhoek	Grootfontein	R. Lodes, Executor Dative, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, P.O. Box 37, Kaiser Street, Windhoek.
1191	Dr. Albert Stark	First and Final Liquidation and Distrib. Account	2.12.35	Windhoek	—	M. Stark, Executrix Dative, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Attorneys for Executrix, P.O. Box 37, Kaiser Str., Windhoek.
1478	Friedrich Hubertus Hartmann	First and Final Liquidation and Distribution and Supplementary Accounts	2.12.35	Windhoek	Otjiwarongo	C. R. C. Fisher, W. B. Riesle, Executors Testamentary, P.O. Box 37, Kaiser Str., Windhoek.
1509	Paul Oskar Gross	Second and Final	21 days from 3.12.35	Windhoek	Grootfontein	A. H. Miller, Executor Dative, c/o Dr. Hans Hirschkorn, Hansa Haus, Windhoek.
1646	Friedrich or Fritz Ziegenbein	First and Final Liquidation and Distrib. Account	2.12.35	Windhoek	Gibeon	E. Worms, P.O. Box 18, Windhoek.
1657	Ernst August Waldheim	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	A. Neuhaus, Windhoek, P.O. Box 156, Agent for Executor Testamentary.
1667	Hermann Marschner	First and Final Liquidation and Distrib. Account	2.12.35	Windhoek	Luderitz	Drs. Hirschkorn & Jorissen, Box 24, Luderitz.
1701	Johannes Antonie Joubert	First and Final Liquidation and Distrib. Account	1.12.35	Windhoek	Mariental	W. G. Kirsten, P.O. Box 13, Mariental, Agent for Executrix.
1727	Friedrieke Kloepfer (born Krebs)	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	K. L. F. W. Kloepfer, c/o Lorentz & Bone, P.O. Box 85, Windhoek.
1748	Hugo Josef Arthur Weilbacher	Liquid and Distr. Account	1.12.35 tot 21.12.35	Windhoek	Gobabis	Pater J. Dohren Benedictus Hospital, Gobabis.
1768	Johann Ernst Wittmann	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days 2.12.35	Windhoek	Keetmanshoop	C. R. C. Fisher, Executor Dative, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, P.O. Box 37, Kaiser Str., Windhoek.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that JOHN MARIE POWER-WILSON, a farmer of farm Straussenheim in the District of Gobabis, has made an assignment of his property in favour of Josef Priflinger of Windhoek, in trust for the creditors of the said John Marie Power-Wilson, if they accept the same, and that the Schedules of the said John Marie Power-Wilson will lie for inspection and the Deed of Assignment for inspection and signature by all creditors entitled to sign at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, and at the Office of the Magistrate at Gobabis for a period of fourteen days reckoned from the 20th December, 1935.

It is further notified that if the said Assignment shall be declined, application will be made to the High Court of South West Africa on Monday, the 2nd day of March, 1936, at 9 in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard for the Surrender of the Estate of the said John Marie Power-Wilson.

J. ORMAN,  
Attorney for Assignor,  
Gobabis.